



**SAISON 2022 – 2023**

**26/02/2023 – 16h00**

[www.fcwiltz.com](http://www.fcwiltz.com)



**LIVESTREAM**



**KNAUF**  
shopping

**IMMO NORD**  
Agence Immobilière  
KARTHEISER

**Brico**

**RC PROMAT**  
BUILDING CONSULTANCY AND SALE OF FLOORS & INTERIOR DOORS

**JANS**

**WICKLER**

**NMANMgroup**  
WELL BAUEN VERTRAUENSACH ASS

**team**  
SPORT.LU

**ING**

**ivc group**

**ETEMPANEL**

# Groupe KARTHEISER



## Agence immobilière

- ▶ Ventes et achats
- ▶ Estimations gratuites
- ▶ Locations
- ▶ Assistance passeports énergétiques

## Promotion immobilière

- ▶ Développement de projets immobiliers
- ▶ Nouvelles constructions
- ▶ Transformations

## Solutions bancaires

- ▶ Analyse de votre dossier de crédit par nos soins
- ▶ Négociations bancaires conditions avantageuses

## Produits fiscaux Assurances

- ▶ Payez moins d'impôts !
- ▶ Assurances toutes branches

## Créateur d'ambiance

- ▶ WATER EDITION
- ▶ PLANT & ART EDITION
- ▶ ACOUSTIC PANELS
- ▶ ALPINE LIVING



## Appart Hotel avec wellness

- ▶ Au Tyrol
- ▶ SERFAUS-FISSLADIS



### SIÈGE SOCIAL DU GROUPE KARTHEISER

8 route d'Ettelbruck  
L - 9160 INGELDORF

► [WWW.GROUPEKARTHEISER.LU](http://WWW.GROUPEKARTHEISER.LU)

### AGENCE À ETTELBRUCK

102 Grand'Rue  
L - 9051 ETTELBRUCK

► [WWW.IMMONORD.LU](http://WWW.IMMONORD.LU)

### AGENCE À MERSCH

Centre commercial CACTUS  
2 rue Lohr  
L - 7545 Mersch

► TEL: [00352] 26 811 911-1



## INHALTVERZEICHNIS

---

Presserevue	4
1. Mannschaft	20
Staff	23
Donateurs	40

22



JEUNESSE ESCH

USTOUSS

**DAS AUFGEBOT****TOR**

Allilovic Ailan (L)	30.11.2004	Déifferdeng 03	0	0	0/0	x
Silvestre Lucas (L)	11.4.2003	eigener Nachwuchs	4	0	4/0	x
Sommer Kévin (F)	8.11.1989	Racing Straßburg, FC Mulhouse (beide F), FC Bleid (B), RM Hamm Benfica, Biesheim, FC Mulhouse (beide F), Jeunesse, Niederkorn	99	0	23/0	

**abwehr**

Bertoux Julien (F)	24.1.1993	RC Lens, CS Avion (beide F), UR La Louvière, RFC Seraing (beide B), Hostert, FC Sète, Andrézieux, Frontignan (alle F)	29	0	0/0	
Besch Dennis (L)	2.4.1999	Mertert/Wasserbillig	42	2	20/0	x
Brito Rick (L)	25.11.2000	Hosingen, FF Norden, Wiltz	20	0	13/0	x
Dervisevic Aldin (L)	19.8.1989	Remerschen, CS Petingen, Canach, Hostert, CS Petingen, Canach, Hostert	202	11	0/0	x
Kack Adrien (F)	11.2.2002	Epernay (F)	0	0	0/0	
Lapierre Emmanuel (F)	5.8.1993	Olympique Lyon, CS Sedan (beide F), RM Hamm Benfica	108	7	4/0	
Meireles Dylan (L)	24.12.1997	RFCUL, Jeunesse, Medernach	22	1	0/0	x
Mendes David (L)	8.11.2000	eigener Nachwuchs	42	0	15/0	x

**Mittelfeld**

Boury Alexis (F)	31.10.2001	RS Magny (F), Jeunesse, AS Cherbourg (F)	24	0	2/0	
De Sousa Ronny (L)	14.6.2004	Düdelingen	0	0	0/0	x
De Taddeo Maxime (F)	11.7.1994	FC Metz, AJ Auxerre, Amiens SC, SM Caen (alle F), Panionios Athen (GRE), Crétel-Lusitanos (F), Déifferdeng 03	49	10	25/1	
Deidda Andrea (L)	15.12.1993	eigener Nachwuchs	169	16	14/1	x
Duriatti Luca (L)	11.2.1998	Hesperingen, 1. FC Saarbrücken (D), Hesperingen, Jeunesse, UT Petingen	36	1	1/0	x
Larrière Alexis (F)	30.3.1997	APM Metz, FC Metz, US Avranches, FC Metz (alle F), Rodange	50	14	18/3	
Latic Irvin (L)	24.5.2002	UN Käerjeng 97, Niederkorn	27	1	5/0	x
Ouedraogo Riad (F)	17.7.1996	SC Bastia, Paris FC (beide F), Queens Park Rangers (ENG), Cadiz CF (ESP), Whitehawk FC (ENG), CD Alcala (ESP), Plessis Robinson, USM Montargis (beide F)	0	0	0/0	
Soares David (L)	15.7.1995	eigener Nachwuchs	132	13	11/0	x
Todorovic Milos (L)	18.8.1995	eigener Nachwuchs	212	15	28/0	x

**Angriff**

Bernard Gary (L)	24.10.2000	Kayl/Tetingen, Bettemburg, Eintracht Trier (D), Canach	47	8	19/0	x
De Sousa Alex (L)	19.9.2003	eigener Nachwuchs	1	0	1/0	x
Deruffe Maxime (F)	13.5.1988	Saint-Dizier, SA Sézanne, RC Epernay (alle F), DO3, RM Hamm Benfica	82	27	21/3	
Dos Santos Kevin (L)	5.4.2002	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x

Trainer	Henri Bossi (1. Saison), 20.2.1958, bisherige Stationen als Trainer: Niederkorn (Spielertrainer), Fola (Spielertrainer), Niederkorn, Fola, U15 Luxemburg, Niederkorn, U21 Luxemburg, Mondorf, Niederkorn, Mondorf, Niederkorn, Wiltz, Hostert
Neuzugänge	Alilovic (DO3), Kack (Epernay/F), Bertoux (Frontignan/F), Latic (Niederkorn), Larrière (Rodange), De Taddeo (DO3), De Sousa (F91), Duriatti (Petingen), Ouedraogo (Montargis/F), Boury (Cherbourg/F)
Abgänge	Jailson Moreira (Steinsel), Oluwatobiloba Alagbe (Asteras Tripolis/GR), Clayton de Sousa, Stelvio da Cruz (beide Monnerich), Bryan Nouvier (Hesperingen), Yann Hoffmann (Hostert), Moussa Maazou (DO3), Scott Kyei (Stade Reims/F), Niels Verburgh (Patro Eisden Maasmechelen/B), Joris Mangele (FF Norden), Badara Diomandé (US Boulogne/F), Bilal Hadraoui (FC 93 Bobigny/F)



© Editpress/Didier Sylvestre

**Hintere Reihe von links:** Irvin Latic, Milos Todorovic, Tony Meireles, Milton Mendes, Maxime De Taddeo, Aldin Dervisevic, Alexis Boury, Julien Bertoux, Alexis Larrière, Emmanuel Lapierre

**Mittlere Reihe von links:** Riad Ouedraogo, David Soares, Gianni Sagrafena (Betreuer), Rui Lomar (Fitnessstrainer), Henri Bossi (Trainer), Ronald Martinelli (Co-Trainer), Christoph Schesniak (Torwarttrainer), Adrien Kack, Dennis Besch

**Vordere Reihe von links:** Gary Bernard, Alex De Sousa, Kevin dos Santos, Dwain Cardoso, Ronny De Sousa, Leo Silvestre, Kevin Sommer, Ailan Halilovic, David Mendes, Christian Kalenga-Ka, Maxime Deruffe, Andrea Deidda, Luca Duriatti

## Wegweisender Umbruch?

Beim Rekordmeister war eine schnelle Reaktion nötig. Präsident und Hauptsponsor Manthos Poulinakos hat sich nach zwei Jahren zurückgezogen. Die direkte Folge war der Exodus sämtlicher Profis. Mit stark verringertem Etat soll jetzt der Umbruch gestaltet werden.

**Vorbereitung:** Henri Bossi kennt die Facetten des Luxemburger Fußballs wie kein anderer. Der neue Coach ist trotz der vielen Baustellen im Verein optimistisch. „Der Kader hat sich bereits ge-

funden. Die Mentalität ist großartig. Es gibt kein Geknurre. So etwas habe ich als Trainer noch nicht erlebt.“ Bossi weiß zugeleich, dass nur die Resultate im Wettkampf zählen. Die Vorbereitung nicht mitmachen konnten Rick Brito und Aldin Dervisevic nach Kreuzband-OPs.

**Transfers:** Die Weggänge von insgesamt elf potenziellen Stammspielern galt es kurzfristig so gut wie möglich zu kompensieren.

Aus Frankreich wurden mit Adrien Kack (20), Riad Ouedraogo (21), Alexis Boury (20) und Julien Bertoux (29)

vier Defensivleute geholt. Letztgenannter ist wie Kack ein heißer Kandidat auf einen Platz unter den ersten Elf. Bertoux absolvierte unter der sportlichen Leitung von Bossi 29 BGL-Ligue-Partien für die US Hostert.

Mit Luca Duriatti, Dylan Meireles und Aldin Dervisevic gibt es drei weitere Rückkehrer zu vermelden. Duriatti gilt auf der rechten Außenbahn als gesetzt. Meireles war an Medernach ausgeliehen, Dervisevic an Weiler. Beide nehmen auf der „Grenz“ einen neuen Anlauf. Mit Maxime De Taddeo und Irvin Latic schlossen sich zwei

defensive Mittelfeldspieler den Eschern an. Große Stücke hält der Jeunesse-Trainer auf Alexis Larrière. „Er wird ein wichtiger Faktor in den Offensivaktionen. Er schießt beidfüßig. Seine Standards werden uns weiterbringen.“ Den Kader komplettieren Alian Alilovic (TW) sowie sechs Eigengewächse, wobei der eine oder andere (z.B. Dos Santos, Kalenga, Cardoso) laut Bossi bereits mittelfristig eine Alternative werden könnte. Jeunesse befindet sich noch auf der Suche nach einem richtigen Knipser.

**Ziele:** Seit drei Jahren

beendet der Rekordmeister die Saison jeweils als Tabellen-Achter. Trotzdem war in der Vergangenheit stets die Qualifikation für den Europapokal das Ziel. Die Erwartungshaltung muss in diesem Jahr wohl nach unten korrigiert werden. „Es gilt in einer ersten Phase, Ruhe im Verein zu finden und mit den Abstiegsrängen nichts zu tun zu bekommen. Von mehr zu träumen, ist erlaubt. Es wäre aber vermassen, von Platz vier zu reden“, so Bossi.

**Tageblatt-Tipp:** Ein sicherer Platz im Mittelfeld – mehr ist nicht drin.





Foto: Jeff Lahr

Einer von neun Abgängen bei der Fola: Diogo Pimentel (l.). Der Nationalspieler läuft ab sofort für Strassen auf.

# Neue Gesichter sollen es richten

## WINTERMERCATO Alle Transfers in der BGL Ligue

### Dan Elvinger

Seit Dienstagabend ist das Transferfenster geschlossen. Die meisten Vereine aus der BGL Ligue haben vor dem Start der Hinrunde (12. Februar) noch einmal personal zugelegt. Heraus ragen der Wechsel eines Nationalspielers und der Aderlass bei der Fola.

Es kommt sehr selten vor, dass ein Verein mit neun Spielern weniger antreten muss als noch zu Saisonbeginn. In den vergangenen Wochen und Monaten trennte sich die Fola von nicht weniger als neun Spielern. Einer von ihnen ist Stefano Bensi, der nach vielen Verletzungen entschied, seine Fußballschuhe an den Nagel zu hängen und künftig den Trainer-

job in Esch zu bekleiden. Zu den Abgängen gehören prominente Namen wie Nationalspieler Diogo Pimentel (Strassen) oder die beiden Routiniers Gilson Delgado (Wiltz) und Nenad Dragovic. Die „Doyenne“ tritt die Rückrunde demnach mit einem stark abgespeckten Kader an. Beim Schreiben dieser Zeilen waren allerdings zwei Neuzugänge noch nicht eingetragen. Wir werden in der Donnerstagsnummer über die Transfers berichten, die nach unserem Redaktionsschluss getätigten wurden.

Bei der Jeunesse will man andere Wege als beim Lokalrivalen vom „Gaalgебиerg“ gehen. Beim aktuellen Tabellensiebten der BGL Ligue will man den Blick nach oben richten. Zwei neue Offensivspieler sollen den bisher schwachen Escher Angriff beleben

und dafür sorgen, dass in der Rückrunde wieder öfter gejubelt werden kann auf der „Grenz“. Ahmed Mogni (31 Jahre alt) und Alexandre Arenate (27) kommen beide aus Frankreich, waren zuletzt aber vereinslos. Mogni ist ein Flügelspieler, war zuletzt in Anney aktiv und kommt auf zehn Tore in 71 Partien in der zweiten, dritten und vierten französischen Liga. Arenate stand in den vergangenen Jahren vor allem bei Vereinen der dritten belgischen Liga unter Vertrag (u.a. Virton). Bis Jahresende lief der Stürmer für Solaires auf.

Der F91 Düdelingen war am Dienstagabend noch mit einer Spielerverpflichtung beschäftigt, konnte aber noch keinen Vollzug vermelden.

Der bereits gut bestückte Kader von Swift Hesperingen wurde

noch einmal verstärkt. Aus Vitoria kommt das moldawisch-georgische Sturmtalent Lado Akhalaia. Mit Mohamed Morabet wurde ein Mittelfeldspieler unter Vertrag genommen, der u.a. beim 1. FC Kaiserslautern und VfR Aalen unter Vertrag stand.

Interessante Neuzugänge gibt es in der Gemeinde Differdingen zu vermelden. Der Progrès holte mit Hamadou Karamoko einen erfahrenen Innenverteidiger sowie mit Gérard Mersch einen vielseitigen Ergänzungsspieler. Die Niederkorner mussten aber auch Florian Bohnert (SC Bastia/F), Sofiane Ikene (1. FC Nürnberg U19/D) sowie Oluwatobiloba Alagbe (Asteras Tripoli/GR) ziehen lassen. Bei Nachbar Differdeng 03 soll der ehemalige französische Jugendnationalspieler Darrell Tokpa

für mehr offensive Durchschlagskraft sorgen. Am letzten Tag des Transferfensters stieß zudem der 23-jährige Franzose Amine Naïfi zum Aufgebot dazu. Der offensive Mittelfeldspieler traf in der Hinrunde der National 3 in acht Spielen sechsmal für Sarre-Union. Derweil hat der letztjährige D03-Toptorjäger Bertino Barbosa den Verein verlassen und versucht sein Glück beim emiratischen Klub Al-Fujairah SC.

In diesem Winter war es den Vereinen erlaubt, drei Spieler zu verpflichten, allerdings dürfen nur zwei davon in dieser Saison eingesetzt werden. Ab kommender Saison dürfen im Winter drei Spieler verpflichtet werden, die auch alle in derselben Saison zum Einsatz kommen können. Voraussetzung ist jedoch, dass der dritte Spieler ein Torwart ist.

### Alle Wechsel

<b>F91 Düdelingen:</b> Neuzugänge: keine (Stand: 31.1., 22.00 Uhr)	Abgänge: Gérard Mersch (Niederkorn), Daniils Skopenko (Lettland)	<b>US Mondorf:</b> Neuzugänge: Dwayne Holter (vereinslos), Magnus Hansen (F91) Abgänge: Sami Ben Amar (Frankreich), Cleidir Neves (Bettemburg)	<b>Harkemase Boys/NL:</b> , Stan Trombini (E. Trier U19/D) Abgang: Raul Ferreira (Echternach)
<b>UT Petingen:</b> Neuzugänge: Erik Preljevic (Viktoria Köln U19/D), Axel Vitris (Excelsior Vitor/B) Abgang: Joel Rodrigues (Mersch)		<b>FC Wiltz 71:</b> Neuzugänge: Rick Brito (Jeunesse), Gilson Delgado (Fola) Abgänge: Dany Fernandes (Mertzig), Samed Begovic (Ziel unbekannt)	<b>US Hostert:</b> Neuzugänge: Eliot Gashi (F91), Leo Benz (TSV Rain/Lech/D) Abgänge: Deniz Muric (UNK), Amar Duracak (Ziel unbekannt)
<b>FC Differdeng 03:</b> Neuzugang: Darrel Tokpa (Stade Briochin/F), Amine Naïfi (Sarre-Union/F) Abgang: Bertino Barbosa (Al-Fujairah SC/VAE)		<b>UN Käerjeng 97:</b> Neuzugang: Deniz Muric (Hostert) Abgang: Thibaut Bourgeois (Karriereende)	<b>Etzella Ettelbrück:</b> Neuzugänge: keine (Stand: 31.1., 22.00 Uhr) Abgang: Ilhan Agovic (Erpeldingen)
<b>Jeunesse Esch:</b> Neuzugänge: Alexandre Arenate, Ahmed Mogni (beide vereinslos) Abgang: Rick Brito (Wiltz), Julien Bertoux (Ziel unbekannt)		<b>FC Monnerich:</b> Neuzugänge: Oguzhan Kaylesiz (vereinslos), Erwin Senakuku (Waremmé/B) Abgänge: Flavio Silva (Persik/IDN), Paul Bossi, Kevin Ruppert (2. Mannschaft)	<b>Fola Esch:</b> Neuzugänge: keine (Stand: 31.1., 22.00 Uhr) Abgänge: Tiago Semedo (Weiler), Diogo Pimentel (Strassen), Gilson Delgado (Wiltz), Bob Simon (Beles), Nenad Dragovic (Rümelingen), Steve Schmidhäusler (Ziel unbekannt), Veldin Muhamrevic, Benjamin Runser (beide Karriereende), Stefano Bensi (Karriereende, jetzt Trainer),
<b>UNA Strassen:</b> Neuzugänge: Diogo Pimentel (Fola), Emanuel Martins (Schieren) Abgänge: Christopher Gonzalez (Cibao FC/DOM), Cédric Cossou (Ziel unbekannt), Florian Weirich (TSV Tarforst/D)		<b>Victoria Rosport:</b> Neuzugänge: Oege-Sietse van Lingen	
<b>Racing Luxemburg:</b> Neuzugänge: keine			



## Vorne hui, hinten pfui

**WILTZ** Platz 10,  
27:33 Tore, 15 Punkte

Mit acht Niederlagen und 15 Punkten schaut man mit gemischten Gefühlen auf die Hinrunde. Offensiv gab es für Trainer David Vandenbroeck wenig Grund zur Aufregung – ganz im Gegensatz zur defensiven Solidität.

Mit der Vorbereitung auf die anstehenden Monate ist der Wiltzer David Vandenbroeck sehr zufrieden gewesen. „Die Spieler haben ihre persönlichen Trainingspläne befolgt und haben es geschafft, die Köpfe nach der Hinrunde freizubekommen.“ Das Ziel bleibt wenig überraschend dasselbe wie zu Saisonbeginn: den Verein in der BGL Ligue zu stabilisieren und eine Entwicklung zu sehen.

In der Winterpause ging man im hohen Norden nicht unbedingt auf die Jagd nach einem bestimmten Spielerprofil, trotzdem ist man kurioserweise bei den beiden Escher Konkurrenten fündig geworden. Gilson Delgado kennt David Vandenbroeck noch aus seiner aktiven Zeit als direkten Gegenspieler. „Er ist zweikampf- und kopfballstark, ist Linksfuß, strahlt Ruhe am Ball aus und ist sehr kommunikativ auf dem Platz. Vor allem bringt er aber sehr viel Erfahrung mit. Von dieser Erfahrung und seinen fußballerischen Fähigkeiten wird die Mannschaft sofort profitieren. Er war Spieler der letzten Meistermannschaft von Fola Esch und hat auch ein paar Europa-League-Spiele bestreitten.“

Mit Rick Brito wurde von der Jeunesse Esch ein jünger Spieler verpflichtet, der nach einem Kreuzbandriss an seinem Comeback arbeitet. „Wir haben uns mit ihm zusammengesetzt, um ihn bei seinem Aufbauprogramm zu unterstützen.“ Ein weiteres Plus: Er ist einer dieser gesuchten Erstlizenzen und stammt aus der Wiltzer Region. „Er besitzt Siegermentalität und wird all seine Energie auf den Platz bringen. Es handelt sich um einen groß gewachsenen Spieler, der gutes Kopfballspiel besitzt und Ruhe am Ball ausstrahlt.“ In Wiltz setzt man alle Hebel in Bewegung, damit er so schnell wie möglich in den Spieltagskader berufen werden kann.

„Mir der Offensive war ich nach der Hinrunde sehr zufrieden, mit meiner Hintermannschaft weniger. Die späten Gegenpartie gegen Mondorf, Strassen und Niederkorn waren ärgerlich“, so David Vandenbroecks Fazit zur Hinrunde. Hinsichtlich der angespannten Tabellsituation im Keller wird das erste Spiel der Rückrunde in Rosport (14 Punkte) also schon von enormer Bedeutung sein. (pad)

**Unser Tipp:** Eine Zitterpartie bis zum Schluss steht bevor.

### Wiltz-Fakten

**Tabellenplatz:** 10

**Punkte:** 15

**Bilanz:** 4 Siege, 3 Unentschieden, 8 Niederlagen

**Beste Torschützen:** Benjamin Romeyns (8), Luca Napoleone (4), David Timmermans (3), Bakary Jai-teh, Mirza Jasarevic, Chris Philipps (alle 2)

**Neuzugänge:** Rick Brito (Jeunesse Esch), Gilson Delgado (Fola Esch)

**Abgänge:** Dany Fernandes (Mertzig), Samed Begovic (Ziel unbekannt)

**Restprogramm:** 12.2. Rosport (A), 19.2. Monnerich (A), 26.2. Jeunesse (H), 5.3. Niederkorn (A), 12.3. Hostert (H), 19.3. RFCUL (A), 29.3. Strassen (H), 2.4. UT Pétange (A), 8.4. Etzella (H), 16.4. Fola (A), 23.4. Déifferdeng 03 (H), 30.4. Mondorf (A), 7.5. Hesperingen (H), 14.5. F91 (A), 21.5. Käerjeng (H)

## Gilson Delgado hat die Lust am Fußball zurückgewonnen

Der Neuzugang beschert Wiltz die langersehnte defensive Stabilität und freut sich über einen Auswärtssieg

18 Spiele – und davon kein einziges zu null. Als beim FC Wiltz die Hinrunde analysierte wurde, war schnell klar, wo Verbesserungsbedarf besteht. Im Jahr 2023 genügten nur zwei Partien, um zu unterstreichen, dass die Verantwortlichen ihre Hausaufgaben in der Winterpause erledigt haben. „Endlich haben wir jene Defensiv-Stabilität, die uns in der Hinrunde gefehlt hat“, so Präsident Michael Schenck.

Dass sich die Abwehr sowohl beim 0:0 gegen Rosport als auch am Samstag beim 3:0-Sieg in Monnerich stark präsentierte, lag unter anderem an einem Spieler, der schon länger auf Schenks Wunschzettel stand. „Bereits bei seinem Debüt in Rosport war Gilson Delgado der alles überragende Mann auf dem Platz“, so Schenck über den polyvalenten Spieler, „der schon jetzt unser unumstrittener Abwehrchef ist“.

Der Wiltzer Präsident ist glücklich darüber, dass er Delgado endlich verpflichten konnte. Gilson ist ein Junge aus der Region. Als er Strassen 2020 verließ, standen wir mit ihm in Verbindung. Damals entschied er sich jedoch für Fola, was ausgeschlagender Erfolg, die Gilson in der Folge feiern durfte, sicherlich keine falsche Entscheidung war. Vergangene Zeiten, Fola kämpft inzwischen um den Klassenerhalt und Delgado verließ den Club im Winter. Der 30-Jährige, der 2021 Meister mit den Eschern geworden war, erklärt jedoch, dass sein Wechsel keinesfalls den Budgetkürzungen geschuldet war.

„Unter Sébastien Grandjean spielten wir um Titel und ich war unumstrittener Stammspieler. Als er den Verein verließ und vergangenen Sommer ein weiterer großer Umbruch stattfand, verloren wir deutlich an Qualität. Dass ich für diese erheblich schwächere Fola-Mannschaft nicht mehr gut genug gewesen sein soll, kann ich bis heute nicht nachvollziehen“, spricht Delgado offen darüber, wie sehr ihn die Degradierung unter Ex-Coach Miguel Correia störte.

**Gegen Wiltz nicht im Kader**

Aus Delagos Sicht beachte ausgezeichnet ein Gaspiel in Wiltz das Fass zum Überlaufen. „Als wir im November mit Fola hier spielen, wurde ich als 17. Mann im Stadion aus dem Kader gestrichen. In diesem Moment wurde mir klar, dass ich wedeln muss. Wiltz wunderte sich ebenfalls und mochte mir umgehend ein Angebot.“

Deck Monate später hat Delgado wieder Spaß. „In Wiltz habe ich die Lust am Fußball zurückgewonnen. Es ist ein tolles Gefühl, sportlich wieder gehoben zu werden. Vor wenigen Monaten war ich der 17. Mann beim Tabellenletzten und jetzt bin ich der Abwehrchef eines Teams, mit dem Tabellenmittelfeld.“

Mit Delgado spielt Wiltz am Samstagabend zum zweiten Mal zu null. „Wir sind auf einem guten Weg und müssen genauso weitermachen. Es war sicherlich kein schönes Spiel. Der 3:0-Erfolg ist aber

hochverdient. Es geht für uns jetzt darum, mit dieser mannschaftlichen Geschlossenheit schnellstmöglich die nötigen Punkte zur vorzeitigen Klassenerhalt einzufahren.“

Der Hintergedanke ist klar. Eine seuerliche Zittersaison wie die vorherige, in der der Klassenerhalt erst in der Relegation durch den Sieg im Elfmeterschießen gegen Junglistor gesichert wurde, muss vermieden werden. Gegen Jeunesse soll die aktuelle Serie ausgebaut werden. In seinem ersten Heimspiel möchte Delgado dafür sorgen, dass Wiltz erneut kein Gegentor kassiert. Und das an dem Ort, an dem er vor einigen Monaten noch einen persönlichen Tiefpunkt erlebt hatte.

### Monnerich - Wiltz 0:3 (0:1)

**Monnerich:** Brigitte, Sennert (57' Kharat), Kinté, Bernard (88'), Fall, Mysic, Aissaoui, Cruz, D. de Souza (55' Senaakoski), Keylor, Reinhard, M. Jack

**Wiltz:** Schenck, Beyer, R. Delgado, Römerstorfer, Pfeiffer, Napoleone, Jai-teh (81' Schenck), Tommertius (86' Rangana), Justreyn (84' R. Delgado), Remyers, Lataz

**Tore:** 0:1 Justreyn (34'), 0:2 Pfeiffer (47'), 0:3 Rangana (57')

**Gelbe Karten:** D. de Souza, Kinté (Monnerich), Tommertius, Pfeiffer (Wiltz)

**Besonderes Vorkommnis:** Monnerich erhält den weltweit härtesten Award des Jahres

**Schiedsrichter:** Müller, Stammel, Moreira

**Judgement:** 150 zu 100



Gilson Delgado musste mit Wiltz noch kein Gegentor hinnehmen.

Autoren: Ben Magrin

*depuis 1824*

# simon

**0,0% ALC.**

**LIME & GINGER**

**BIÈRE SANS ALCOOL**



FOURNISSEUR DE LA COUR



# Äert Engagement vun haut formt de Club vu muer!



Mir soen eise Sponsoren vun der Jugend ee  
grousse Merci fir hier Ënnerstëtzung.



Garage Martin Biver S.à r.l.

*Hôtel-Restaurant*  
Pommerloch





## Nous avons la solution



- Prêt à tempérament • Assurance
- Regroupement de crédits • Prêt hypothécaire

### Agence d'Esch-sur Alzette

Rue de la Libération, 56  
L – 4210 Esch-sur-Alzette



**Agence de Mersch**  
Rue Grande Duchesse Charlotte, 12  
L – 7520 Mersch



Tél. 24 55 99 99

[www.cpe-credit.com](http://www.cpe-credit.com)





[www.heusbourg.lu](http://www.heusbourg.lu)

L-9641 Brachtenbach

Tél.: 99 45 31 | Fax: 99 48 27  
GSM: 621 177 533

SAN lu

## Agence Immobilière / Assurances / Solutions bancaires Promotion Immobilière



Nous recherchons en permanence pour la vente:  
appartements, maisons, terrains à bâtir et projets pour notre clientèle existante.

Service **GRATUIT** et sans engagements de votre part.

Passeport énergétique 490€ +tva  
\*(Offert en cas de signature d'un mandat de vente)



Zone piétonne CLERVAUX - [immo-wagner.lu](http://immo-wagner.lu) - +352 691 489 734

# SCHÄFER SHOP.

einfach. erstklassig. arbeiten.

**Arbeitswelten, die sie noch  
erfolgreicher machen?**

**Wir finden die Lösung.**

- Über 125.000 hochwertige Produkte für jeden Bedarf
- Immer für Sie da – mit persönlicher, individueller Beratung
- Maßgeschneiderte Raumplanung für Büro, Lager & Betrieb
- Außendienst direkt bei Ihnen, vor Ort und virtuell



Telefon 40 48 49 - 5 55  
Fax 49 43 55



service@schaefer-shop.lu  
www.schaefer-shop.lu



# EUROKA

LIGHTING YOUR WORLD

EUROKA SARL  
VOTRE SPÉIALISTE  
EN ÉCLAIRAGE,  
ÉTUDES ET FOURNITURES



CRÉÉE EN 2013, EUROKA EST UNE ENTREPRISE FAMILIALE QUI S'EST FOCALISÉE SUR LA VENTE ET LA DISTRIBUTION DE MATERIEL D'ÉCLAIRAGE.

DEPUIS SES DÉBUTS, TOUTE L'ÉQUIPE A NON SEULEMENT ACQUIS DE L'EXPÉRIENCE ET DU SAVOIR-FAIRE MAIS S'EST AUSSI RENFORCÉE D'EXPERTS TECHNIQUES AFIN DE PROPOSER UN ACCOMPAGNEMENT POINTU ET RIGoureUX DANS VOS DIFFéRENTS PROJETS D'ÉCLAIRAGE PRIVéS OU PROFESSIONNELS

(URBAIN, TERTIAIRE, INDUSTRIEL, ARCHITECTURAL, MUSÉOGRAPHIQUE, ÉVÉNEMENTIEL, ...).

Euroka est en mesure de vous offrir les meilleures solutions grâce à son bureau d'études composé d'experts depuis près de 10 ans.

NOUS SOMMES UNE FIGURE INCONTOURNABLE DANS CE DOMAINE.

BESOIN DE PLUS AMPLES INFORMATIONS ?  
NOUS POUVEZ NOUS CONTACTER PAR E-MAIL : [INFO@EUROKA.LU](mailto:INFO@EUROKA.LU)  
OU PAR TÉLÉPHONE : +35 2 661 185 918.

NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS RENCONTRER.  
L'ÉQUIPE EUROKA SARL





## NEI MENÜSKAART

Nous sommes heureux de vous accueillir dans une atmosphère chaleureuse.

Notre offre pour vous :

- **Un menu hebdomadaire avec 4 plats variés**
- **Notre nouveau menu gourmet « Madeleine »**
- **Notre Croquerterie maison dans plusieurs variations**
- **Nos glaces et sorbets - fait maison**

Toute l'équipe du restaurant Madeleine se réjouit de votre visite !

Wir freuen uns Sie in gemütlicher Atmosphäre begrüßen zu dürfen.

Unser Angebot für Sie:

- **Ein Wochenmenü mit 4 abwechslungsreichen Gerichten**
- **Unser neues Gourmet Menü „Madeleine“**
- **Unsere hausgemachten Kroketten in verschiedenen Variationen**
- **Unsere Eiscremes und Sorbets - hausgemacht**

Das gesamte Team von Madeleine freut sich auf Ihren Besuch!

Découvrez notre carte en ligne :  
Entdecken Sie unsere Karte online:



MADELEINE BISTRO & RESTAURANT MARNACH | [info@madeleine-restaurant.lu](mailto:info@madeleine-restaurant.lu) | +352 26 90 46 95

OUVERT TOURS LES JOURS: 12:00 - 14:00H | ME, JE & DI: 18:30 - 21:00H | VE & DI: 18:30 - 21:30H

TÄGLICH GEÖFFNET: 12:00 - 14:00 UHR | MI, DO & SO: 18:30 - 21:00 UHR | FR & SA: 18:30 - 21:30 UHR

**Estimez votre habitation en ligne**  
gratuitement et sans engagement !



Rendez-vous sur  
**apoidea.com/estimation**



**apoidea**  
agence  
immobilière



# IMMOWOLZ

Vente - Location - Estimation  
+352 95 82 59-1

info@immowolz.lu | immowolz.lu  
Résidence Viviane | 55, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-9515 Wiltz

## ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE

JANG FEINEN



MENUISERIE INTERIEURE

AMENAGEMENT D'INTERIEURS

EXECUTION ECOLOGIQUE



8, RUE GOELL

L-5326 CONTERN

TEL: 355533

[ATLIGNA@PT.LU](mailto:ATLIGNA@PT.LU)

[WWW.ATELIER-LIGNA.LU](http://WWW.ATELIER-LIGNA.LU)





# SCHILLING

HÉICHBAU • DÉIFBAU • BËTONG

- Buedemaarbechten
- Réibau
- Ëmbauaarbechten
- Baussenaarbechten
- Agrarbau
- Schlësselfärdeg Gebaier
- Fäerdege Bëtong
- Bëtongspompel 36m, 38m, 47m
- Betonnière mat 24m Pompel
- Betonnière mat 17m Pompel
- Steematerial aus eegenem Steebroch

- Kippertransport
- Verbesseren an Festegen vum Buedem mat Kallek / Zement
- Baumaterialien



3, Kierfechtstrooss, L-9749 FISCHBACH / CLERVAUX • T +352 92 06 26-1 • F +352 92 01 04 • entreprise@schilling.lu



[www.schilling.lu](http://www.schilling.lu)



## TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES ASSURANCES TOUTES BRANCHES

12-14 avenue de la Gare

L-9233 DIEKIRCH

Tél: 80 83 23 1 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salentiny

L-9080 ETTELBRUCK

Tél: 26 81 59 1 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen

L-1221 LUXEMBOURG

Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

**PR** PAUL REINIG  
[www.reinig.lu](http://www.reinig.lu)



# BGL Ligue

BGL Ligue - 2022/2023 - 20/02/2023

	EKIPP	SP	G	O	V	G	GG	DIFF	PKT
1	SWIFT HESPERANGE	17	15	2	0	59	16	43	47
2	F91 DIDDELENG	17	15	0	2	53	20	33	45
3	PROGRÈS NIEDERKUER	17	11	2	4	33	21	12	35
4	UNION TITUS PÉTANGE	17	10	3	4	39	22	17	33
5	RACING-UNION	17	9	4	4	31	23	8	31
6	JEUNESSE ESCH	17	7	4	6	25	20	5	25
7	UNA STRASSEN	17	7	1	9	20	27	-7	22
8	US MONDORF-LES-BAINS	17	7	1	9	25	36	-11	22
9	FC DÉIFFERDÉNG 03	17	6	3	8	32	26	6	21
10	FC WILTZ 71	17	5	4	8	30	33	-3	19
11	FC MONDERCANGE	17	4	5	8	25	30	-5	17
12	FC VICTORIA ROSPORT	17	3	6	8	23	32	-9	15
13	U.N. KÄERJENG '97	17	3	6	8	17	32	-15	15
14	US HOSTERT	17	4	2	11	13	39	-26	14
15	CS FOLA ESCH	17	4	1	12	23	45	-22	13
16	FC ETZELLA ETTELBRÉCK	17	3	2	12	12	38	-26	11

## BGL Ligue - Résultat:

07/08/2022:	Un Käerjeng - FC Wiltz 71	1 : 1
14/08/2022:	FC Wiltz 71 - FC Victoria Rosport	3 : 1
21/08/2022:	FC Wiltz 71 - FC Mondercange	1 : 4
28/08/2022:	Jeunesse Esch - FC Wiltz 71	1 : 0
04/09/2022:	FC Wiltz 71 - Pogrés Niedercorn	1 : 2
11/09/2022:	US Hostert - FC Wiltz 71	2 : 3
18/09/2022:	FC Wiltz 71 - Racing-Union	1 : 1
09/10/2022:	FC Una Strassen - FC Wiltz 71	4 : 3
16/10/2022:	FC Wiltz 71 - Union Titus Pétange	0 : 2
16/10/2022:	FC Etzella Ettelbréck - FC Wiltz71	1 : 2
06/11/2022:	FC Wiltz 71 - CS Fola Esch	5 : 1
13/11/2022:	FC Déifferdeng 03 - FC Wiltz 71	2 : 1
27/11/2022:	FC Wiltz 71 - US Mondorf	4 : 4
04/12/2022:	Swift Hesperange - FC Wiltz 71	4 : 2
11/12/2022:	FC Wiltz 71 - F91 Diddeleng	0 : 3

12/02/2023:	FC Victoria Rouspert - Fc Wiltz 71	0 : 0
19/02/2023:	FC Mondercange - FC Wiltz 71	0 : 3

# RC PROMAT

32, rue du Château  
L-9516 Wiltz  
+352 26 95 09 98  
[rc@rc-promat.com](mailto:rc@rc-promat.com)

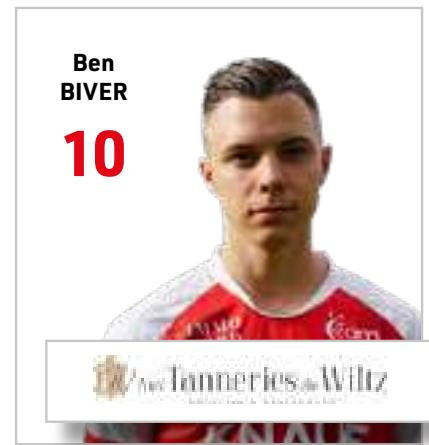
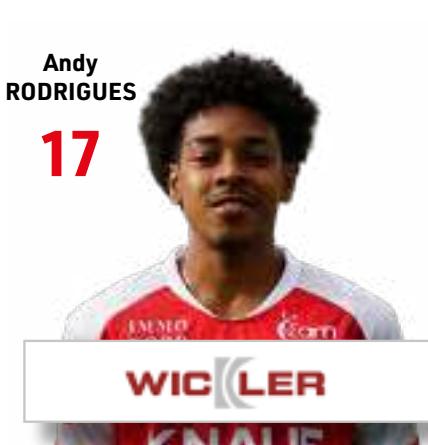
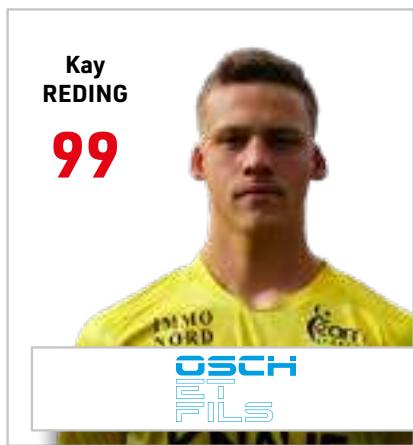
## KADER - 1. MANNSCHAFT I SAISON 2022 - 2023

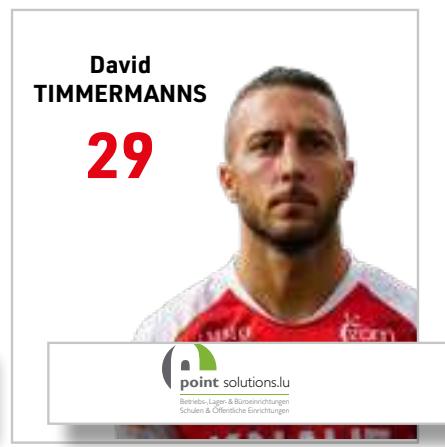


Der FC WILTZ 71 dankt allen Sponsoren für die zahlreichen Unterstützungen während der Saison 2022 - 2023. Wir freuen uns, euch AM PËTZ begrüßen zu können! #EEMOLËMMERFCWOOLTZ71



## KADER - 1. MANNSCHAFT I SAISON 2022 – 2023





Dan  
SCHMITZ

**25**



Adin  
FALJIC

**1**



Luca  
NAPOLEONE

**30**



Luigi  
VACCARO

**66**



Mirza  
JASAREVIC

**77**



Moise  
NGWISANI

**28**



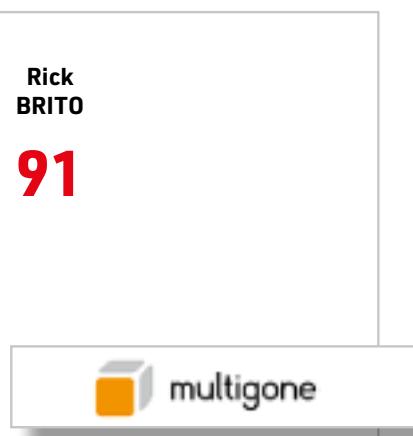
Peter  
GUINARI

**4**



Rick  
BRITO

**91**



Bakary  
JAITEH

**14**

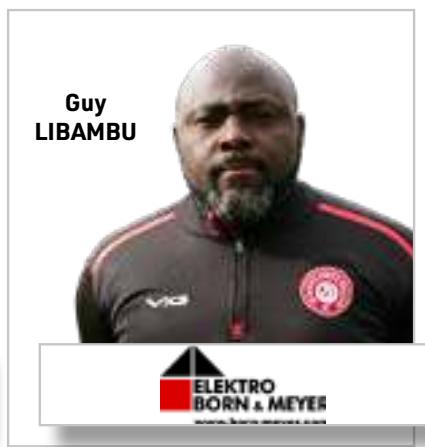
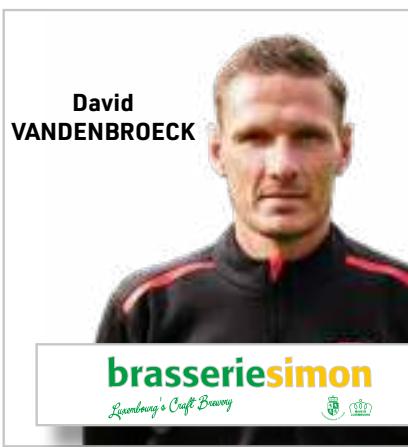


Célestin  
LILANGO  
NZANGA

**5**



# STAFF I SAISON 2022 – 2023





# KADER 2022 – 2023

## Tor

Reding Kay,  
Mabille Olivier  
Schon Ralph

## Zugänge:

Bigen Yala Lusala  
David Timmermans  
Redouane Boulbrachène  
Benjamin Romeyns  
Luca Napoleone  
Kevin Delgado  
Célestin Lilango Nzanga  
Damien Humblet  
Mirza Jasarevic  
Moise Ngwisani  
Peter Guinari

## Abwehr

Biver, Humblet, Lilango, Guinari, Ngwisani,  
Giargiana, Rodrigues, Fernandes.

Célestin Lilango Nzanga  
Bakary Jaiteh

## Mittelfeld

Vaccaro, Burkic, Schroeder, Philipps, Napoleone,  
Scheuer, Schmitz, Belporo, Kovacevic.

## Angriff

Delgado, Boulbrachène, Yala Lusala, Timmermans,  
Romeyns, Jasarevic.

Adin Faljic  
Rick Brito  
Gilson Delgado

## Staff

David Vandenbroeck	Trainer
Guy Libambu	Co-Trainer
Serge Molitor	Torwart-Trainer
Eric Greisch	Betreuer
Roland Fraiture	Betreuer
Mario Raffaelli	Betreuer
Justine Deremiens	Masseur
Dr. Maureen Poncin	Mannschaftsarzt
Bernard Heens	Physiotherapeut
Jeason Diez	Physiotherapeut
Nicolas Moineau	Konditionstrainer
Robert Jansen	Sportdirektor
Marc Theis	Coordinateur administratif marc@fcwiltz.com

## Abgänge:

Miguel Dachelet  
Charles Mayasi  
Alexandre Ippolito  
Keinus Bunga  
Mathieu Cornet  
Tiago Rocha  
Alexandre Roselli  
Sasha Diakiese  
Edis Osmanovic  
Sanel Ibrahimovic (Karriereende)  
Mattis Poitoux  
  
Dany Fernandes  
Redouane Boulbrachène



# MEGALIFT S.A.

MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg  
Tél.: **+352 85 85 59** | E-mail: [info@megalift.lu](mailto:info@megalift.lu) | Web: [www.megalift.lu](http://www.megalift.lu)

NOS SOLUTIONS  
VONT VOUS  
**EMBALLER**

elblupack

Evolupack  
98, Route de Koerich  
L-9437 Sandweiler, Luxembourg  
T (+352) 30 89 89  
F (+352) 30 89 87  
[info@evolupack.lu](mailto:info@evolupack.lu)  
[www.evolupack.lu](http://www.evolupack.lu)

Entreprise de charpente

**C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.**

• Travaux de charpente tous genres  
• Construction - Maison à ossature bois  
• Transformations et rénovations  
58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL  
**00352 89 95 93 - 1**  
[info@charpente-goebel.lu](mailto:info@charpente-goebel.lu)  
[www.charpente-goebel.lu](http://www.charpente-goebel.lu)

**LUXAMBULANCE**  
s.à.r.l.

AMBULANCE - CADBY - TAXI

**Tél. (00352) 26 12 39 26**

Fax: (00352) 95 76 21 33  
Web: [www.luxambulance.lu](http://www.luxambulance.lu)

L-1540 LUXEMBOURG  
L-9089 ETTELBRUCK / L-9545 WILZ

TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL

# Brico

Mersch - Huldange - Pommerloch



VOTRE  
**PARTENAIRE POUR**  
TOUS VOS PROJETS  
DE BRICOLAGE,  
JARDINAGE ET  
DÉCORATION !



**BRICO HULDANGE ET BRICO POMMERLOCH  
SONT OUVERT 7/7 JOURS.**

Brico Pommerloch  
Bastnicherstrooss 26  
9638 Pommerloch

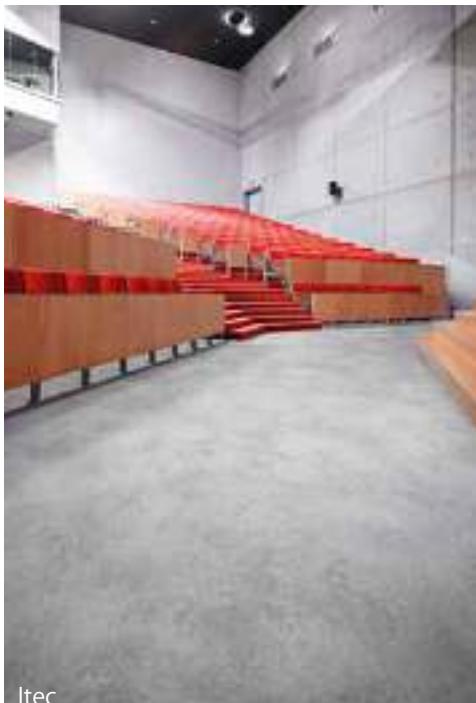
Brico Huldange  
Op d'Schmëtt 3  
9964 Huldange

Brico Mersch  
Um Mierscherbierg 1/3  
7525 Mersch



Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline®** (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec®** (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo®** (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor™** (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



Itec



Leoline



Xtrafloor



Moduleo



[www.ivcgroup.com](http://www.ivcgroup.com)



## Aux Anciennes Tanneries de Wiltz

HÔTEL \*\*\* & RESTAURANT

18, Am Bongert • L- 9550 Wiltz  
Grand Duché de Luxembourg

---

Tel +352 95 75 99  
Fax +352 95 75 95

[info@auxtanneriesdewiltz.com](mailto:info@auxtanneriesdewiltz.com)  
[www.auxtanneriesdewiltz.com](http://www.auxtanneriesdewiltz.com)

In 2020,  
the hotel & restaurant  
«Aux Anciennes Tanneries»  
in Wiltz will cause  
a sensation with it's  
**NEW LOOK**  
**new concept**  
**new cuisine**  
**new atmosphere**  
**new management**  
**new chef**  
**new team**

## AUX TANNERIES DE WILTZ

D'Equipe vum Hotel\*\*\* & Restaurant AUX TANNERIES DE WILTZ, ass frou, Eech kënne matzedeelen dat eise Restaurant och erëm Mëttes op ass. Op onser Kaart fannt Dir frësch saisonal Produkter aus der Regioun. Eist Personal mëscht alles fir lech an äre Frënn oder Famill agreabel Momenter ze garantéieren.

Als stolzen Sponsor vum FC Wooltz wieren mir natierlech frou och lech erëm op eiser schéiner Terrass laanscht d'Wooltz oder an eisem verwëllefte Restaurant aus dem 18ten Joerhonnert, begréissen ze dierfen.

Fir Äre Confort an Är Sécherheet ass gesuergt. All d'Virschrifte vun „Save to Serve“ gi bei eis respektéiert.

Eise Restaurant ass op:

Mëttes: Méindes, Donneschtes, Freides, Samsdes an Sonndes vun 12.00 bis 14.00 Auer.

Owes: all Daag vun 18.00 bis 21.30 Auer.

Kuckt och op eis Homepage: [www.auxtanneriesdewiltz.com](http://www.auxtanneriesdewiltz.com)

### Hôtel & Restaurant Aux Tanneries de Wiltz

14 - 18, Am Bongert, L-9550 Wiltz

Tel.: 95 75 99

Mail: [info@auxtanneriesdewiltz.com](mailto:info@auxtanneriesdewiltz.com)



[www.niessen.lu](http://www.niessen.lu)



**NIESSEN**  
DÉPUIS 1982

**DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM**  
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift



**TROISVIERGES**  
103 GRAND-RUE | L-9905 TROISVIERGES  
 99 81 03

**LUXEMBOURG BELAIR**  
137 AV CASTON DIDERICH | L-1420 LUXEMBOURG  
 44 65 45

**BERTRANGE**  
1 RUE DES CHAMPS | L-8053 BERTRANGE  
 31 20 80



# AM RENERT

— 17. MAERZ 2023 AB 16H30 —  
IRISH STEW & IRISH STOUT



**brasseriesimon**  
Luxembourg's Craft Brewery





L'entreprise de construction générale, Touchèque Lux a changé d'adresse. La société s'est, en effet, installée dans un immeuble flambant neuf, idéalement situé sur le site des anciennes ardoisières à Rombach-Martelange.

## VOTRE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION GÉNÉRALE, MAÇONNERIE, TOITURE, FAÇADE & PLAFONNAGE

### Construction et rénovation

Active au Luxembourg, en Belgique et en France, la société Touchèque Lux met son savoir-faire et ses compétences au service de tout projet lié à la construction générale, la façade et le plafonnage. Avec une parfaite maîtrise des matériaux et des techniques, l'équipe pluridisciplinaire et expérimentée de 35 salariés intervient également dans la réalisation de travaux de menuiserie intérieure (isolation, faux plafonds, pose de porte et de parquet) ainsi que dans les travaux de toitures, de maçonneries et d'aménagements extérieurs.

### Découvrez nos futurs projets immobiliers !

Prochainement, Touchèque Lux va démarrer le chantier de plusieurs projets immobiliers. Il s'agira de 3 maisons à Selscheid (Wiltz), 1 maison à Bastogne, 11 appartements et 2 maisons à Perlé ainsi que l'agrandissement du Knauf Shopping Center à Schmiede. Ces nouveaux projets seront visibles sur le site internet ([www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)) dans le courant de l'année 2022. Si vous souhaitez de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter la société.

**«Nous tenons à remercier les sociétés sous-traitantes avec qui nous collaborons depuis de nombreuses années et qui nous permettent de mener à bien nos différents projets immobiliers.»**

Forte de sa solide expérience, la société Touchèque Lux assure avec efficacité la construction et la transformation de tous types de bâtiments et est également active dans la réalisation de projets immobiliers résidentiels tels que des maisons unifamiliales et des résidences à appartements.

**NOUVELLE ADRESSE :**  
ROUTE DE BIGONVILLE, 55  
**L-8832 ROMBACH-MARTELANGE**



Nos nouveaux bureaux



 **TOUCHEQUE LUX**  
CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
PLAFONNAGES - FAÇADES - ISOLATION

**+352 26 61 52 63**

**info@touchequelux.lu**  
**www.touchequelux.lu**

5 avenue de la Gare L-9540 Wiltz  
① 26 88 94 87 ✉ [info@yoursolution.lu](mailto:info@yoursolution.lu)



DESIGN, EVENTS & MORE



Printmedien

Grafik Design

Textildruck

Werbeartikel



FOURNISSEUR OFFICIEL:



icp.lu



**Inter Central  
Pneu**

**MERSCH**

Tél. 263252-1

**WILTZ**

Tél. 26950010

**Continental**



*Hôtel-Restaurant*  
**Pommerloch**

**B&B**  
Bed & Breakfast  
Pommerloch





13, rue de la gare  
L-9044 ETTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00  
Fax: 27 76 46 01  
GSM: 691 350 350  
E-Mail: [immo\\_e10@yahoo.de](mailto:immo_e10@yahoo.de)

- > Achat / Vente
- > Location
- > Promotion

**[www.immoe10.lu](http://www.immoe10.lu)**

# OSCAR

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.

Jusqu'à 10 XL

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62

[www.chezoscar.com](http://www.chezoscar.com)



VITRERIE du NORD

SARL

Mazout - Diesel - Huile - Pétrole

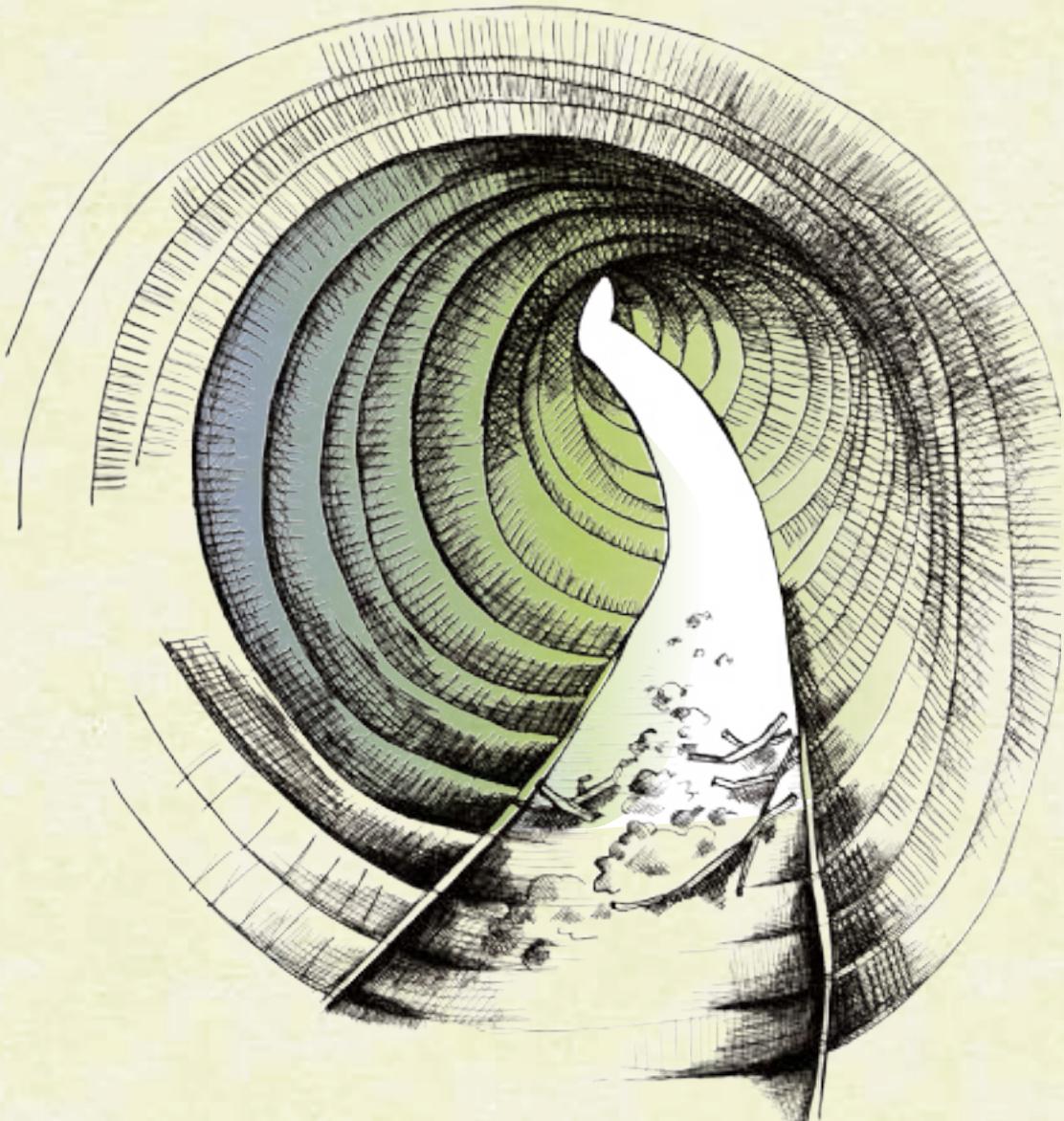
premium  
Argos Premium Mazout

Argos oil

**Mazout BOVÉ**

**BRACHENBACH**  
**99 45 90 [www.bove.lu](http://www.bove.lu)**

# Voir la lumière au bout du tunnel, notre métier.



Notre inspiration : redonner vie à  
vos canalisations, les déboucher et  
les nettoyer pour leur pérennité.

+ 352 52 27 27 - 1 [lamesch.lu](http://lamesch.lu)

 **SUEZ**  
**LAMESCH**

## LÉIF SUPPORTER VUM FC WOOLTZ 71

Léif Frënn an Supporter vum FC Wooltz 71,

Mir befannen eis grad an engerschwieriger Situatioun duerch de Coronavirus an Gesondheet vun de Léit soll zu all Moment prioritär sen. Trotzdeem se mir frou, dat et mam Fussball erëm lassgeet, a mir eise Club kennen énnerstëtzen.

No 4 Joer hunn mir et gepackt a BGL Ligue opzesteigen. Mir hunn probéiert eng gutt Mëschung aus jonken an experimentéierte Spiller zesummen ze stelle fir kennen déi nächst Joren an der BGL Ligue ze bestoen. Dat éischt Zil fir déi nei Saison kann natierlech némmen de Maintien se. Et ass wichteg mat de Féiss um Buedem ze bleiwen.

An der Hoffnung op eng flott Saison wölle mir als Comité Eech elo schonns merci soe fir Ënnerstëtzung déi dir eis zoukomme loosst.

an deem Sénn:  
#eemolemmervfcwooltz71

**Michael Schenk, Präsident.**





## DONATEURS

Arndt Fränk, Wiltz  
Bamberg Marcel, Grevenknapp  
Baum Arlette, Wiltz  
Baum Arny, Wiltz  
Becker Marco, Wiltz  
Berchem Chantal, Luxembourg  
Berscheid Maisy, Wiltz  
Bertemes Pierre, Berle  
Bertemes Lisa, Berle  
Cosic Amel, Wiltz  
Federspiel Fernand, Wiltz  
Federspiel Josy, Roullingen  
Feyen Claude, Boulaide  
Fiduciaire Funck, Wiltz  
Flick Gaston, Kautenbach  
Gasper Romain, Wiltz  
Gira Marc, Nothum  
Goeders Carlo, Nocher  
Hubert Luc, Wiltz  
Kayser Luc, Erpeldange  
Kopecky Tom, Wiltz  
Loes Nico, Nothum  
Lutgen Emile, Weidingen  
Lux Vicky, Wiltz  
Malget Tom, Eschweiler  
Martin Alain, Wiltz

Martin Lynn, Colmarberg  
Martin-Kettmann Sylvie, Wiltz  
Mathieu Romain, Wiltz  
Morgen Erwin, Wiltz  
Offermann Henri, Luxembourg  
Pauly-Reitz Charles, Grummelscheid  
Philipps Carlo, Doncols  
Rickal Lex, Wiltz  
Rickal Marianne, Wiltz  
Rothe Henri, Wiltz  
Schintgen Jean-Paul, Kaundorf  
Schneider Romain, Roullingen  
Schneider Romaine, Roullingen  
Schreiner Vic, Wiltz  
Shinn John, Wiltz  
Shinn Raymond, Wiltz  
Steichen Roger, Erpeldange  
Stephany Tom, Troisvierges  
Strecker Patrick, Eschweiler  
Thillens Marianne, Wiltz  
Thillens Robert, Goesdorf  
Thines Fernand, Wiltz  
Thines Jean-Claude, Wiltz  
Weber Marc, Wiltz  
Weyland Steve, Neustadt  
Winkin Guy, Roeser

### Ballon du match:

Marc Weber, Wiltz  
Auto-École Jérôme, Troisvierges  
Maisy Berscheid, Wiltz  
Ana Lopes & Lurdes Andrade, Wiltz  
AlphaBau Sàrl  
Pharmacie de l'Aigle, Wiltz  
AlphaBau Sàrl, Wiltz  
Fernand Thines, Wiltz



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: [lecroquantwiltz@gmail.com](mailto:lecroquantwiltz@gmail.com)

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30

INVESTIR DE MANIÈRE  
DURABLE, C'EST  
BIEN INVESTIR.



C'EST POURQUOI NOUS PROPOSONS UN  
LARGE CHOIX DE PLACEMENTS DURABLES.

Contactez votre conseiller Raiffeisen pour plus d'informations.

LA BANQUE QUI APPARTIENT À SES MEMBRES

Banque Raiffeisen, société coopérative



Raiffeisen

5, Duerfstrasse  
L-9844 DABL  
tel. +352 28 04 99 1  
fax: +352 28 04 09  
info@charpente.lu  
www.charpente.lu

CHARPENTE | TOITURE  
GARRY THERRES

Sungas

MIR GI GAS!

Sungas S.à r.l.  
5-7 op Tomm  
L-5485 Wormeldange-Haut  
Tél. 789 964 / Fax 26 10 88 97  
info@sungas.lu

Ökogas  
Mir sin klimaneutral fir lech

www.sungas.lu



**FD** FALUTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

ZA EEL, OP DER HÉ, L-8020 L-4800 HOSINGEN  
Tl +352 20 31 11-1 | F +352 26 95 11-6 | e-mail@fd.lu  
WWW.FDELECTRIC.COM

Visitez notre | Besuchen Sie uns am:

[www.intellihouse.lu](http://www.intellihouse.lu)

■ ■ ■ Showroom

Lu-Mi / Mo-Fr  
09h00 - 12h00  
13h00 - 16h00

Sa  
09h00 - 12h00



**CONSTRUCTION • DÉCO • OUTILLAGE**

**BAUSTOFFE • DEKO • WERKZEUG**

# matériaux clement

**L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare**

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

*Café Le Bistrot*

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
- Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
- Service rapide

Madame Gilberte Decker  
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne  
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht...



HOLZHANDELUNG

vive vision différente de l'optique  
**OPTIQUE  
TOM  
PEETERS**  
Sitt nük domm, gitt bei den TOM  
[www.optom.lu](http://www.optom.lu)

15, place des Tilleuls◆L-9575 WILTZ◆Tél: 95 82 04◆Fax: 95 88 16

**Boutique**

***Le Linge***

65, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz  
**Tél.: 95 73 63**



Haiser déi glécklech maachen.

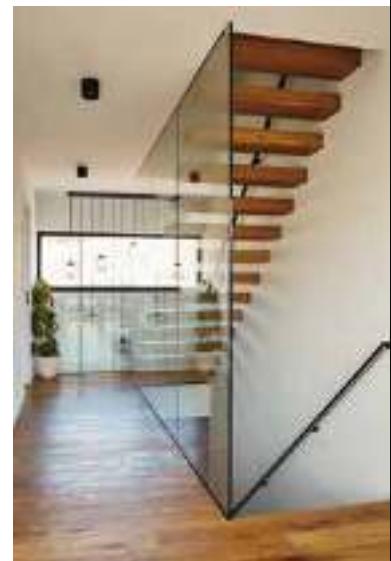
Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entre-

prise de construction. Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-oeuvres.



residential | constructions | immobilière | énergies plus | toitures | holzbau

JANS groupe | 4 Rue Tom L-9651 | Tél.: +352 95 75 06 | E-mail: info@jans.lu | Website: jans.lu | Facebook: @Jans.groupe | Instagram: @jans.groupe



## **Wickler Frères Exploitation sàrl**

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

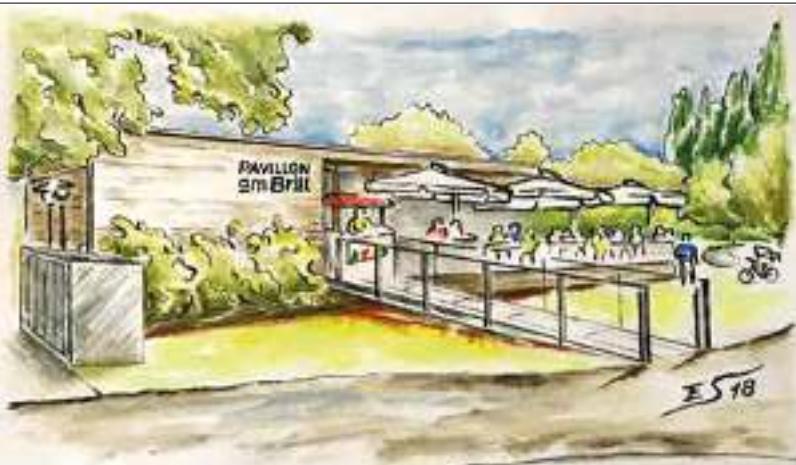
Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

**[www.wickler.lu](http://www.wickler.lu)**

**[info@wickler.lu](mailto:info@wickler.lu)**



5 om Bierig L-9641 Brachtenbach  
[www.fenstermersch.lu](http://www.fenstermersch.lu)



# PAVILLON am Brill Mamer

Tél.: 691 658 425  
Email: [cllang@pt.lu](mailto:cllang@pt.lu)

GSM: +352 621 175 285



LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue  
L-9530 WILTZ  
Tel: +352 95 76 26

[www.soinsdujardin.lu](http://www.soinsdujardin.lu)  
email:[info@soinsdujardin.lu](mailto:info@soinsdujardin.lu)



# IMMO ANORD

## Agence Immobilière KARTHEISER



### JUGENDSPILLER GESICHT!

D'Jugendkommissioun vum FC Wooltz 71  
sicht Jugendspiller fir hier verschidden  
Kategorien

Bass du téschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?  
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?

Dann bass du bei eis ganz richtig.

Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,

kanns du dech gären beim Chantal Thilmany  
ënnett der Nummer **(+352) 691 649 076** mellen.

E-Mail: commissiondesjeunes@fcwiltz.com



[WWW.YELO-BAU.LU](http://WWW.YELO-BAU.LU)

### IHR PROJEKT IST UNSERE MISSION

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchensanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art



[facebook.com/YeloBau](http://facebook.com/YeloBau)

L-9678 Nothum  
Tel.: (+352) 26 95 08 08  
[info@yelo-bau.lu](mailto:info@yelo-bau.lu)



# simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON





FIDUCIAIRE COMPTABLE  
**LUCIEN FUNCK**



- Comptabilité fiscale ■ Bilans fiscales ■ Déclarations fiscales ■ Analyses financières
- Conseils divers ■ Conseils fiscal ■ Secrétariat social

#### Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

##### Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- [www.fidfunck.lu](http://www.fidfunck.lu)



#### Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert  
du lundi au vendredi  
de 08h00 à 12h00 et  
de 13h00 à 17h00  
fermé samedi & dimanche

Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität  
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.

Das **Ailes-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute  
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48 - 1  
[multigone.lu](http://multigone.lu) | [info@multigone.lu](mailto:info@multigone.lu)





3, Place des Tilleuls  
L-9575 Wiltz

Sonndes – 5.2.23 ab 16h00

**Après Ski**

Freides – 17.02.23 ab 17h00

**Fuesend am Renert**

Freides – 17.03.23 ab 17h00

**St. Patricks Night**

Freides – 28.04.23 ab 17h00

**Mexikanischen Owend**

Freides – 26.05.23 ab 17h00

**Päischutowend  
am Renert**

11.06.23 vun 0900 – 19h00

**Wahlsonnden**

Freides – 30.06.23 ab 17h00

**Lëtzebuerger  
Owend**



**brasseriesimon**  
Luxembourg's Craft Brewery



# FOOT DETECTION

**Vous cherchez?  
Nous avons les  
clubs!**



**[www.footdetection.com](http://www.footdetection.com)**

*Entdecken Sie  
unseren Showroom*








Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr  
 Sa.: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr  
 2, route de Bastogne  
 L-9706 Clervaux  
 T. 00352 92 97 01-1  
 F: 00352 92 90 19  
[info@rinnen-clervaux.com](mailto:info@rinnen-clervaux.com)  
[www.rinnen-clervaux.com](http://www.rinnen-clervaux.com)




Etablissements  
*Michel*  
**GILLET**  
 Matériel Jardin & Forêt  
 Succ. Stany GILLET

Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - [info@ets-stanygillet.be](mailto:info@ets-stanygillet.be)  
[www.ets-stanygillet.be](http://www.ets-stanygillet.be)

**Christophe & Olivier**



**FRUITS & LÉGUMES**  
*du Jardin*

10, Am Petz  
**L-9576 WEIDINGEN**  
**LUXEMBOURG**  
 00352 621 197 034 (32) (LU)  
 0032 473 74 72 44 (BE)  
 Fax : 00352 24 611 350  
[commande@fldj.lu](mailto:commande@fldj.lu) - [www.fldj.lu](http://www.fldj.lu)







- Maisons et résidences passives et à basse énergie
- Constructions agricoles, commerciales et publiques
- Transformations - Démolitions
- Terrassements - Génie civil
- Aménagements extérieurs - Pavages
- Béton préparé de notre centrale agréée
- Pierres naturelles et gabions de notre carrière

25, Ëlwenterstrooss  
L-9946 BINSFELD

**www.rinnen.lu**  
Tél.: +352 99 77 71-1 • [info@rinnen.lu](mailto:info@rinnen.lu)



## Schlafsysteme im Einklang mit der Natur

- ökologisch - nachhaltig - fair - schadstofffrei - metallfrei

Schlafen Sie wie auf einer Wolke  
mit dem natur-relax Bettsystem.

Dank der Spezialfederkörper,  
individuell an Ihre Bedürfnisse anpassbar.

Probeliegen in unserem **Schlafstudio Pommerloch**  
von Mo. - Fr. zwischen 9.00 und 17.00 Uhr &  
nach telefonischer Absprache Sa., So. oder nach Feierabend

[www.Menuiserie-Reckinger.com](http://www.Menuiserie-Reckinger.com)

L - 9638 POMMERLOCH

Tel: 26 950 110



- Reckinger .com



**Chez XU**

61 Grand-Rue, L-9530 Wiltz  
Tél : +352 95 81 52  
[www.chezxurestaurant.lu](http://www.chezxurestaurant.lu)

peintures - décors



Oestreicher

**Wiltz**

**95 03 93**

[www.oestreicher.lu](http://www.oestreicher.lu)

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENTIENS • STORES A LA THERMIQUE • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSÉES • STORES A LA LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE • TAPIS PLAIN • PANNEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES E

**Des FC Wooltz 71 as op der Sich no Légd  
déi vill km pro Joer mam Auto maachen!**



Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Légd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.

**Wéi funktionéiert et?** Dir kritt vun eis ee Formular fir auszefüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt énnerstëtzzt Dir indirekt den FC Wooltz 71. Einfach bei [info@fcwiltz.com](mailto:info@fcwiltz.com) melden. **Merci!**



**BOCK S.A.**

**Transports internationaux**

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID  
Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16  
Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

**GROUPAGE - EXPRESS**

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



**Café-Restaurant**



Jeu de quilles

Plat du jour

**a Péitesch**

Restauration  
de 12h00 à 14h30  
et de 19h00 à 23h30  
samedi à partir de 16h00

**Eselborn**

**Tel. 94 91 81**

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz  
Tél.: 95 72 84 - Fax: 95 72 84 34  
GSM: 621 165 467  
E-mail: carlo.schon.agent@axa.lu

2<sup>e</sup> agence:  
20, rue Dr Herr; L-9048 Ettelbruck



d'Assurance / **nei erfannen**



**Boissons**  
**Paul**  
**MANTERNACH**



Maison 63A  
L- 9672 NIEDERWAMPACH



T. 99 47 58  
F. 94 91 35  
GSM 621 17 67 83  
e-mail: kmantern@pt.lu

**ETEMPANEL**

Solutions pour l'industrie alimentaire

[www.etem-panel.lu](http://www.etem-panel.lu)

Tel.: +352 691 470 025

Panneaux - Portes - Cloisons - Plinthes - Protections - Inox

# Bauschelter Stuff

2, rue du Curé, L-9640 Boulaide  
Tél.: (+352) 26 91 70 28

E-mail: [info@bauschelter-stuff.lu](mailto:info@bauschelter-stuff.lu)  
[www.bauschelter-stuff.lu](http://www.bauschelter-stuff.lu)

---



16, um aale Wee, L-9644 Dahl  
Tél.: (+352) 26 88 98 90

E-mail: [info@deeler-bistro.lu](mailto:info@deeler-bistro.lu)  
[www.deeler-bistro.lu](http://www.deeler-bistro.lu)





## SAISON 2022 – 2023

### COMITÉ DU FC WILTZ 71

**Président:** Michael Schenk

**Vice-Président:** Christian Lisch

**Caissier:** Jean-Claude Thines

**Secrétaire:** Chantal Thilmany

**Secrétaire adjoint:** Marc Foyen

#### Membres:

Alice Goeders

Eric Greisch

Jean-Marc Blanche

Aldin Cosic

Luc Wangen

Michael Santos

Michel Koch

Sheila Arendt

Tom Fraiture

Sam Damit

Marc Goeders

Jean-Pierre Nicolas

Lino Laera

Roland Fraiture

Mario Raffaelli

#### Président Commission des Jeunes:

Christian Lisch

#### Coordinateur administratif Section

**Jeunes:** Marc Theis (marc@fcwiltz.com)

#### Secrétaire Commission des Jeunes:

Chantal Thilmany - chantal@fcwiltz.com

#### Caissier Commission des Jeunes:

Luc Wangen

### Présidents d'honneur:

Romain Schneider, John Shinn,

Henri Roemer †

### Membre d'honneur:

Marc Weber

### Speaker:

Romain Gasper

### Archives - Statistiques:

Emile Lutgen

### Responsable Marketing

& Social Media: Chris Staudt

### ÉQUIPE BUVETTE/ MANIFESTATIONS

Goeders Alice (Responsable)

Sheila Arendt

Maisy Berscheid

Chantal Berchem

Natacha Bertemes

Lisa Bertemes

Elli Civic

Sam Damit

Ramona Di Canta

Gast Flick

Vinciane Foyen

Roland Fraiture

Liette Fraiture

Tom Fraiture

Marc Goeders

Irina Greisch

Rol Grund

Luc Hubert

Michel Koch

Myriam Koch-Clees

Lino Laera

Daniel Lisch

Fatima Mestre

Henri Offermann

Monique Peiffer

Sarah Reef

Joana Schweig

Roland Streitz

Chantal Thilmany

Nadine Thiriart

..MEUBLES..  
**MAILLEUX**  
Neupré    Namur    Bastogne



RENT  
A  
**WELLNESS!**



**www.oa6.lu**

tél: (00352) 248 448 48  
13b, route d'Arlon  
L-9180 OBERFEULEN





ing.lu

## A fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.

**ING** 

# **ANM** group

WELL BAUEN VERTRAUENSSACH ASS

Le groupe ANM est une entreprise de promotion immobilière et construction générale qui est à votre côté a partir de la planification jusqu'au achèvement clé en main. Avec plus de 30 projets réalisés par an, nous sommes riches d'expérience et pouvons offrir à nos clients le meilleur service. La satisfaction de nos clients est notre objectif le plus élevé et c'est pourquoi nous fixons les exigences de qualité de notre travail.



- Promotions immobilières
- Travaux de démolition
- Rénovations & transformations

- Maisons clé-en-main
- Travaux de façade
- Génie civil



**ANM SA**  
SOCIETE DE  
CONSTRUCTION GENERALE  
[www.anm.lu](http://www.anm.lu)

3, Rue des Tondeurs  
L-9570 Wiltz  
Luxembourg

[info@anm.lu](mailto:info@anm.lu)  
 [www.anm.lu](http://www.anm.lu)

+352 28 79 51 05

# GO Kitchens

BY GEORGES OESTREICHER

Besuchen Sie  
unseren Showroom!

Jeden SONNTAG von 14 - 18 Uhr

Di - Fr: 9 - 18 Uhr | Sa: 9 - 17 Uhr |

*Wir machen aus jedem  
Projekt einen Volltreffer!*



**next125**  
authentic kitchens

Kircheneck 3 • L-9990 Weiswampach • T: +352 97 81 97 • info@go-kitchens.lu • [www.go-kitchens.lu](http://www.go-kitchens.lu)

# THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

## Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

**1 Cent par litre**

de carburant vendu.



Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsposting Carburant est une offre complémentaire au Clubsposting Mazout.

# THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le  
FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien  
financier supplémentaire de



**10 € / 1000 l\***



+250  
points  
par tranche de 500 l  
de mazout\*  
Action permanente

Infos & commandes:



\*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages.  
Première livraison payable en liquide ou par VPAY auprès du chauffeur.

Votre concessionnaire Volkswagen :

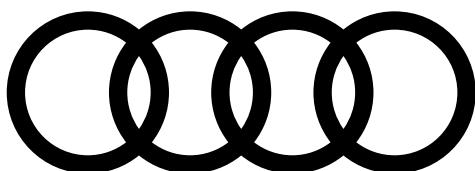
# Garage Biver

32, rue d'Erpeldange L-9518 Weidingen

Tél. : +352 95 81 48 • Fax : +352 95 78 77



[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)



Audi

# Garage Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz

Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333

[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)

**LE**

# **TERRAIN**

**DES BONNES AFFAIRES**



POMMERLOCH & SCHMIEDE  
OUVERT 7J/7 DE 10H À 19H | SUPERMARCHÉ À PARTIR DE 8H

KNAUFSHOPPING.LU

Rejoignez-nous

**K**  
**KNAUF**  
shopping

L'énergie se réinvente.  
Votre station aussi.  
**TOTAL** devient  
**TotalEnergies**.



TotalEnergies



*Wir haben was gegen Einbrecher:  
Sichere Fenster!*

**JOLEKA**

FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Siège social  
**VALENTINY**

2, rue d'Allamont / coin rue de Gasperich • L-1120 LUXEMBOURG  
Tél. (+352) 49 34 24 • Fax (+352) 40 23 92 • [joleka@pt.lu](mailto:joleka@pt.lu)

Heures d'ouverture: Lundi à Vendredi 13h30 - 17h30 ou sur rendez-vous

**CHAUSSURES  
COLETTE**



47, GRAND RUE L-9530 WILTZ  
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

## Pharmacie de l'aigle Wiltz

Votre santé est notre priorité



32, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20  
Fax: 95 06 86  
E-mail: [phaigle@pt.lu](mailto:phaigle@pt.lu)

Heures d'ouverture:  
Lu - Ve: 8h00 - 20h00  
Sa: 8h00 - 13h00



MÖBEL



KÜCHEN



SCHREINEREI

# Für Ihr schönes **ZUHAUSE**



**THiEX**  
Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Samstag  
von 09:00 - 18:00 Uhr  
Jeden Dienstag und  
Donnerstag bis 20:00 Uhr  
  
Möbelhaus Thiem GmbH  
Hauptstraße 32  
D - 54675 GEICHLINGEN  
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0  
[www.thiex.de](http://www.thiex.de)

**Restaurant**



Cynthia & Marc Arend  
4, rue du Parc  
L-9708 Clervaux  
92 03 64

**Les ECURIES  
du PARC**

Lundi fermé,  
sauf jours fériés

[www.staell.lu](http://www.staell.lu)

**Le vin,  
toujours à bonne  
température**

**LIEBHERR Cave à vins 3 zones VINIDOR WTES5872**

Les 3 zones peuvent être utilisées comme cave de vieillissement ou comme cave de mise en température.

**QUALITÉ, DESIGN ET INNOVATION**

# LIEBHERR

LE MUST HAVE POUR LES AMATEURS DE VINS, UNE CAVE À TEMPÉRATURE AMBIANTE TOUTE L'ANNÉE !

C'est uniquement dans des conditions idéales qu'un bon vin deviendra un très grand cru. Les caves de vieillissement et les armoires de mises en température des vins de Liebherr constituent ici la solution idéale. Grâce au génie climatique ultra moderne, elles réunissent les conditions idéales. Electronique ultra moderne, compresseurs spéciaux et diverses possibilités d'équipement, comme par exemple le filtre à charbon actif et les portes en verre spéciales traitées ultra-violet, ces appareils sont optimisés pour la conservation des vins.

*Disponible chez votre Revendeur*

7, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof  
Tel. : +352 40 05 05-1  
Fax : +352 40 05 05-305  
[www.sogel.lu](http://www.sogel.lu)





# Damit Ihr Hausverkauf kein Eigentor wird...

T: +352 26 95 71 11

[www.hob.lu](http://www.hob.lu)



**MATCH**  
Luxembourg  
**smatch**

**Match Wiltz** - Rue Hannelast -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 20h  
Samedi de 8h à 19h  
Dimanche de 8h à 13h

**Smatch Wiltz** - Av Nicolas Kreins -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 7h30 à 19h30  
Samedi de 7h30 à 19h  
Dimanche de 8h30 à 12h



Retrouvez-nous !  
Match & Smatch  
Luxembourg



Retrouvez les horaires  
de nos supermarchés  
en scannant ce QR-code  
ou retrouvez-nous sur  
[supermache-match.lu](http://supermache-match.lu)